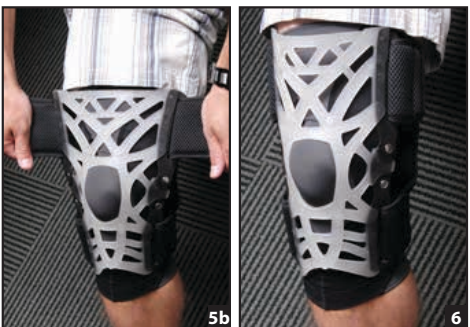
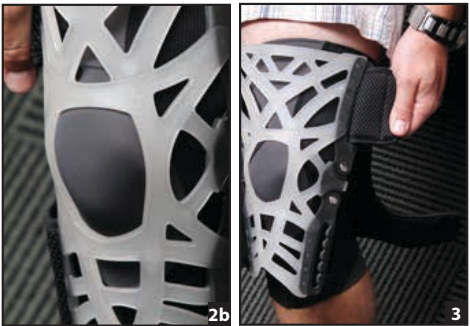




ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS: The REACTION knee brace is designed to help reduce pain by shock absorption and by returning kinetic energy to the knee. Indications for use are mild to moderate patellofemoral pain or maltracking and mild to moderate osteoarthritis of the knee.

CONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS: If you experience any pain, swelling, sensation changes, or any unusual reactions while using this product, consult your medical professional immediately.

APPLICATION INFORMATION:

1. Pull on sleeve until comfortable and patella is centered in the hour glass shaped opening. (Wearing sleeve is optional.)
- 2a. Lay web over top of knee joint, centering web by aligning opening with patella (figure 2b).
3. Thread tabs on one side of back pad through inside openings on web and affix hook portions to loop face of back pad. (Note: Spacer material side of back pad should be placed toward leg and loop side away from leg. Outside of web has the logo, inside of web is dimpled.)
4. Thread loose tabs of back pad through available openings on web and then affix hook tabs to loop surface on back pad.
- 5a. Once all tabs are affixed to assure proper tightness, lift and pull both of lower tabs until snug.
- 5b. Repeat for top pair of tabs -brace should be snug and comfortable, do not over tighten.

CLEANING INSTRUCTIONS: Both the plastic parts and pads can be hand wash with mild soap in lukewarm water. Rinse both thoroughly. AIR DRY separately.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY.

LATEX FREE

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO PREVISTO/INDICACIONES: La rodillera REACTION se ha diseñado para ayudar a reducir el dolor mediante la amortiguación de los impactos y la devolución de la energía cinética a la rodilla. Su uso está indicado para alineaciones incorrectas o dolores femororrotulianos leves a moderados y artrosis de la rodilla leves a moderadas.

CONTRAINDICACIONES: ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: si experimenta dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier reacción des acostumbrada durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su profesional médico.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:

1. Tire de la manga hasta que ajuste cómodamente y la rótula quede centrada en la abertura en forma de ánfora. (El uso de la manga es opcional.)
- 2a. Coloque la red sobre la parte superior de la articulación de la rodilla y centre la red alineando la abertura con la rótula (figura 2b).
3. Pase las lengüetas de un lado de la almohadilla posterior por las aberturas interiores de la red y sujete las porciones con velcro en la superficie provista de velcro de la almohadilla posterior. (Nota: el lado de la almohadilla posterior que tiene el género separador debe colocarse hacia la pierna, y el lado con el velcro en dirección opuesta a la pierna. En el exterior de la red figura el logotipo y el interior tiene concavidades.)
4. Pase las lengüetas sueltas de la almohadilla posterior por las aberturas disponibles de la red y sujete las lengüetas con velcro a la superficie con velcro de la almohadilla posterior.
- 5a. Cuando todas las lengüetas estén sujetas y bien apretadas, levante las dos lengüetas inferiores y tire de ellas hasta que queden ajustadas.
- 5b. Repita esta operación con las dos lengüetas superiores sin apretar la rodillera demasiado, para que quede ajustada y cómoda.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: tanto las piezas de plástico como las almohadillas pueden lavarse a mano con jabón suave en agua tibia. Enjuáguelas bien. SÉQUELAS AL AIRE por separado.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE.

NO CONTIENE LÁTEX

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: Die REACTION Knieorthese dient der Reduzierung von Schmerzen durch Absorption von Schocks und durch die Rückleitung kinetischer Energie an das Knie. Zu den Indikationen gehören leichte bis mittlere patellafemorale Schmerzen oder falsche Traktion sowie leichte bis mittlere Osteoarthritis des Knies.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN: Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsveränderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

ANWENDUNGSGINFORMATIONEN:

1. Ziehen Sie an der Manschette, bis diese bequem sitzt und die Patella (Kniescheibe) in der sanduhrförmigen Öffnung zentriert ist. (Das Anlegen der Manschette ist optional.)
- 2a. Legen Sie das Netz über die Oberseite des Kniegelenks und zentrieren Sie das Netz, indem Sie die Öffnung mit der Patella ausrichten (Abb. 2b).
3. Führen Sie die Laschen an einer Seite des hinteren Polsters durch die innenliegenden Öffnungen des Netzes und befestigen Sie den Klettverschluss an den Schlaufen am hinteren Polster. (Hinweis: Die Seite des hinteren Polsters mit dem dickeren Material muss zum Bein hin und die Seite mit den Klettverschlussschlaufen vom Bein weg zeigen. Die Außenseite des Netzes ist mit dem Logo gekennzeichnet, die Innenseite des Netzes ist genoppt.)
4. Die losen Laschen am hinteren Polster durch die freien Öffnungen am Netz führen und dann die Hakenlaschen an der Fläche mit den Schlaufen am hinteren Polster befestigen.
- 5a. Nachdem alle Laschen angebracht sind, müssen Sie die beiden unteren Laschen lösen und festziehen, um den festen Sitz der Orthese zu gewährleisten.
- 5b. Wiederholen Sie diesen Schritt für das obere Laschenpaar – die Orthese muss fest, aber bequem sitzen. Nicht zu fest anziehen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Sowohl die Kunststoffteile als auch die Polster können mit einer milden Seifenlösung in lauwarmem Wasser von Hand gewaschen werden. Die beiden Komponenten gründlich ausspülen. Separat AN DER LUFT TROCKNEN LASSEN.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM EINZIGEN PATIENTEN.

LATEXFREI

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA AL GINOCCHIO. È INDICATO PER L'USO IN PRESENZA DI DOLORE O MALTRACKING DA LIEVE A MODERATO ALL'ARTICOLAZIONE PATELLO-FEMORALE E IN CASO DI OSTEOARTRITE DEL GINOCCHIO DA LIEVE A MODERATA.

INDICAZIONI/USO PREVISTO: il tutore per ginocchio REACTION è concepito per aiutare a ridurre il dolore tramite assorbimento degli urti, restituendo energia cinetica al ginocchio. È indicato per l'uso in presenza di dolore o maltracking da lieve a moderato all'articolazione patello-femorale e in caso di osteoartrite del ginocchio da lieve a moderata.

CONTROINDICAZIONI: nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: qualora si avvertano dolore, gonfiore, cambiamenti nella sensibilità o qualsiasi altra reazione inconsueta nel corso dell'utilizzo di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:

1. Infilare il manico tirandolo fino a sentirlo comodo, con la patella centrata nell'apertura a forma di clessidra (l'uso del manico è opzionale).
- 2a. Disporre la rete sopra l'articolazione del ginocchio, in modo che l'apertura della rete corrisponda alla patella (figura 2b).
3. Infilare la linguetta su un lato dell'imbottitura posteriore nelle fessure della rete e fissarle all'imbottitura. Nota: il lato più spesso dell'imbottitura deve trovarsi vicino alla gamba e il lato dove si fissa la linguetta lontano dalla gamba. Sulla parte esterna della rete si trova il logo, mentre il lato interno è increspato.
4. Infilare la linguetta sciolta dell'imbottitura posteriore nelle fessure disponibili sulla rete e quindi fissarle sull'imbottitura stessa.
- 5a. Una volta fissate tutte le linguette in modo da garantire la tensione corretta, sollevare e tirare entrambe le linguette inferiori fino a stringerle bene.
- 5b. Ripetere l'operazione con la coppia di linguette in alto; il tutore deve essere aderente e comodo, non stringere eccessivamente.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: sia le parti in plastica che le imbottiture possono essere lavate a mano con sapone neutro e acqua tiepida. Sciacquare abbondantemente entrambe le parti. LASCIARLE ASCIUGARE separatamente.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE.

NON CONTIENE LATTICE

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION / INDICATIONS : L'orthèse de genou REACTION est conçue pour faciliter la réduction de la douleur en absorbant les chocs et en renvoyant l'énergie cinétique vers le genou. Les indications d'utilisation sont une douleur fémoro-patellaire ou une dérive de la rotule légère à modérée et une arthrose légère à modérée du genou.

CONTRE-INDICATIONS : Aucune

MISES EN GARDE ET PRÉCAUTIONS : En cas de douleur, de gonflement, de modification de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation de ce produit, consulter immédiatement un médecin.

INFORMATIONS D'APPLICATION :

1. Tirer sur le manchon jusqu'à ce qu'il soit confortable et la patella in het midden van de zandlopervormige opening zit. (Dragen van de huls is optioneel.)
- 2a. Placer la toile au-dessus de l'articulation du genou, la centrer en alignant l'ouverture sur la rotule (figure 2b).
3. Faire passer les languette d'un côté du coussinet arrière dans les ouvertures intérieures de la toile et fixer les parties à velcro sur la face à boucles du coussinet arrière. (Remarque : le côté à matériau d'espacement du coussinet arrière doit être placé sur la jambe et le côté à boucles à l'écart de celle-ci. L'extérieur de la toile comporte le logo, l'intérieur est alvéolé.)
4. Faire passer les languette libres du coussinet arrière dans les ouvertures disponibles de la toile et fixer les languettes à velcro sur la surface à boucles du coussinet arrière.
- 5a. Une fois toutes les languettes attachées pour un réglage correct, soulever et tirer les deux languettes inférieures pour serrer.
- 5b. Répéter l'opération avec la paire de languettes supérieures, l'orthèse doit être serrée et confortable, sans serrer excessivement.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE : Les pièces en plastique et les coussinets peuvent se laver à la main à l'eau tiède savonneuse. Rincer complètement les deux pièces. Les faire sécher séparément À L'AIR LIBRE.

À N'UTILISER QUE SUR UN SEUL PATIENT.

SANS LATEX

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOORVOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: De REACTION kniebrace is ontworpen om pijn te verminderen door schokken te absorberen en door kinetische energie naar de knie te retourneren. Indicaties voor gebruik zijn lichte tot matige patellofemorale pijn of maltracking en lichte tot matige osteoartritis van de knie.

CONTRA-INDICATIES: Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

AANBRENGEN:

1. Trek de huls aan tot deze gemakkelijk aanvoelt en de patella in het midden van de zandlopervormige opening zit. (Dragen van de huls is optioneel.)
- 2a. Leg het web over de top van het kniegewricht en zorg dat de opening in het web over de patella ligt zodat het web over de knie gecentreerd is (afbeelding 2b).
3. Steek de bandjes aan de ene kant van de achterbekleding door de binnenopeningen van het web en bevestig de klittenbandsluiting aan de zachte zijde van de achterbekleding. (NB: Het spacermateriaal van de achterbekleding dient in de richting van het been te worden geplaatst, met de klittenbandzijde van het been af. De buitenkant van het web heeft het logo; de binnenkant heeft kuultjes.)
4. Steek de losse bandjes van de achterbekleding door de beschikbare openingen op het web en bevestig daarna de klittenbandsluiting aan de zachte zijde van de achterbekleding.
- 5a. Zodra alle bandjes vastgemaakt zijn en de juiste strakheid is verkregen, trek u beide onderste bandjes omhoog tot ze goed vastzitten.
- 5b. Herhaal dit voor de twee bovenste bandjes - de brace dient goed vast en comfortabel te zitten; niet te strak aantrekken.

REINIGINGSINSTRUCTIES: Zowel de kunststofonderdelen als de bekleding kunnen met de hand met een milde zeep en lauw water worden gewassen. Beide grondig uitspoelen. Afzonderlijk AAN DE LUCHT laten drogen.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT.

BEVAT GEEN LATEX

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE A INDIKÁCIE: Kolenná ortéza REACTION je určená na pomoc pri znižení bolesti absorbovaním otrasov a presmerovaním kinetickej energie do kolena. Indikácie na použitie sú mierna až stredná patelofemorálna bolesť alebo chýbné spojenie pately a mierna až stredná osteoartrída kolena.

KONTRAINDIKÁCIE: V súvislosti s týmto výrobkom sa neuvádzajú žiadne kontraindikácie.

UPOZORNENIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Ak pri použití tohto výrobku pociťujete akúkoľvek bolesť, opuchy, zmeny citlivosti či nezvyčajné reakcie, ihneď to oznámte svojmu lekárovi.

INFORMÁCIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA:

1. Manžetu natiahnite tak, aby to bolo prijímne a aby sa jabĺčko nachádzalo v strede otvoru v tvare presypacích hodín. (Nosenie manžety je voliteľné.)
- 2a. Nad kolenný kĺb položte mriežku, pričom ju vycentrujte zarovnaním otvoru s jabĺčkom (obrázok 2b).
3. Ušká na jednej strane zadnej podložky prevlečte cez vnútorné otvory na mriežke a časti s háčikmi pripnite na stranu zadnej podložky so slučkami. (Poznámka: Strana zadnej podložky s rozperovým materiálom sa musí uložiť smerom k nohe a strana so slučkami smerom od nohy. Na vonkajšej strane mriežky je logo, vnútorná strana má jamky.)
4. Voľné ušká na zadnej podložke prevlečte cez dostupné otvory na mriežke a ušká s háčikmi potom pripnite na zadnú podložku so slučkovitým povrchom.
- 5a. Po pripojení všetkých úšiek, ktoré zabezpečujú potrebnú tesnosť, zdvihnite a potiahnite obe spodné ušká, kým nebudú natesno zarovnané.
- 5b. Toto zopakujte aj s horným párom úšiek – ortéza musí tesne a pohodlne priliehať, neťahajte ju prílišno.

NÁVOD NA ČISTENIE: Umelohmotné časti aj podložky sa dajú prať ručne vo vlažnej vode s jemným mydlom. Dôkladne opláchnite. SUŠTE samostatne NA VZDUCHU.

LEN NA POUŽITIE U JEDNÉHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE LATEX.

LATEXFRI

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGennem FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FØR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER: REACTION knæskinnen er beregnet som en hjælp til at reducere smerter ved at mindske stød og ved at give knæet bevægelsesstyrke. Indikationer for brug er mild til moderat patellofemoral smerte eller forvridning og mild til moderat osteoarthritis i knæet.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis der opstår smerter, hævelser, følelsesmæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner, mens produktet anvendes, skal lægen straks kontaktes.

ANVENDELSE:

1. Træk støttebindet på, indtil det sidder komfortabelt og knæskallen er centreret i den timeglasformede åbning. (Det er valgfrit, om man vil have støttebind på.)
- 2a. Læg netskinnen over det øverste af knæet, og centrér netskinnen ved at justere åbningen i forhold til knæskallen (figur 2b).
3. Træk remmene på den ene side af bagpolstringen gennem de indvendige åbninger på netskinnen, og sæt velcrobåndene fast på bagpolstringen. (Bemærk: Fyldningsmaterialeiden på bagpolstringen skal placeres ind mod benet og velcrosiden væk fra benet. På udvendig side af netskinnen sidder logoet, hvorimod der er fortybninger indvendigt på netskinnen.)
4. Træk bagpolstringens løse bånd gennem de tilgængelige åbninger på netskinnen, og sæt velcrobåndene fast på bagpolstringen.
- 5a. Når alle bånd er sat fast, løftes og trækkes i begge de nederste bånd, indtil de sidder godt fast.
- 5b. Gentag det samme for de øverste to bånd - skinnen skal sidde godt og komfortabelt, men ikke for stramt.

RENGØRINGSANVISNINGER: Både plasticdelene og polstringen kan håndvaskes med en mild sæbe i lunken vand. Skyl begge dele grundigt. LUFTRØRRES separat.

MÅ KUN BRUGES PÅ ÉN ENKELT PATIENT.

LATEXFRI

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTERZUKUNFT MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

GARANZIA: DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

GARANTIE : DJO, LLC répara ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

GARANTIE: DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIJWISTE TECHNIKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKOP, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIGEN, IS ER GEEN GARANTIEDAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEND OOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AK JEČ ŠA V NAJMODERNEJŠICH TECHNIK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZISKANIAMAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SILY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUKITI, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskeifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FØRENDEDE MAXIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMLIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.



REACTION Knee Brace

Rodillera
Knieorthese
Tutore per ginocchio
Orthèse de genou
Kniebrace
Kolenná ortéza
Knäskinne
Knäortos
-polvituki
Kolenní ortéza
Joelheira
Kneortose
膝部支具
膝ブレース



日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用方法が不可欠です。

用途／適応:

REACTION膝ブレースは、ショックを吸収し、運動エネルギーを膝に戻すことによって、疼痛を軽減するように設計されています。本製品は、軽度～中等度の膝蓋大腿関節痛または膝蓋大腿トラッキング不良、および軽度～中等度の変形性膝関節炎に適応があります。

禁忌: なし

警告及び注意: 本製品の使用中に疼痛や腫脹、感覚の変化、または異常な反応を感じた場合は、直ちに医療専門家に相談してください。

装着手順:

1. スリーブを引っ張って装着し、膝蓋骨が砂時計形の開口部の中央に来るようにします(スリーブの装着は任意です)。
- 2a. 膝関節の上部にウェブをかぶせ、開口部を膝蓋骨と一致させてウェブを中央に配置します(図2b)。
3. ウェブの内側開口部にバックパッドの片側のタブを通して、フック部分をバックパッドのループ面に固定します。(注記: バックパッドのスペーサー材料側を下肢の方に置き、ループ側を下肢から離してください。ウェブの外側にはロゴがあり、ウェブの内側はくぼんでいます。)
4. ウェブの開口部にバックパッドのルースタブを通して、バックパッドのループ面にフックタブを固定します。
- 5a. タブをすべて固定し、適切に締めたら、下側のタブを両方共引き上げて装着します。
- 5b. 上側の対のタブについてこれを繰り返し、ブレースを装着します。締めすぎないようにしてください。

洗浄手順: プラスチック部分とパッドは、両方とも低刺激性洗剤を溶かしたぬるま湯で手洗いができます。よくすすぎます。空気乾燥させてください。

1人の患者にのみ使用してください。

ラテックスフリー

简体中文

使用本器械之前, 请仔细阅读完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

用途/适应症:

REACTION 膝部支具能够吸收冲击力, 使膝盖恢复运动能力, 从而减轻疼痛。适用于轻到中度髌股疼痛或轨迹异常以及轻到中度膝关节炎。

禁忌症: 无

警告及注意事项: 如果在使用此类产品过程中感到疼痛、肿胀、感觉变化或其他任何异常的反应, 请立即咨询您的医生。

使用信息:

1. 穿上膝套, 并向上拉, 直到感觉舒适, 且髌骨与沙漏状的开口对齐。(可选择是否使用膝套。)
- 2a. 将网状绑带套在膝关节上, 使网状绑带的开口与髌骨对齐(图 2b)。
3. 将后侧衬垫一侧的粘扣带穿过网状绑带的内侧开口, 并将粘扣带的钩面固定在后侧衬垫的毛面。(注: 后侧衬垫的垫片材料一侧应当朝向小腿, 并且粘扣带的毛面应当背向小腿。商标应在网状绑带的外侧, 且凹面应当在网状绑带内侧。)
4. 将后侧衬垫上松散的粘扣带穿过网状绑带上未使用的开口, 然后将粘扣带的钩面固定在后侧衬垫的毛面。
- 5a. 所有粘扣带都固定好后, 检查松紧度是否合适, 将底部的粘扣带向上提拉, 直到贴合腿部。
- 5b. 对顶部的一对粘扣带重复上述操作, 支具应当贴合舒适, 但不要过紧。

清洗说明: 塑料部件和衬垫可在温水中用温和的肥皂手洗。彻底漂洗塑料部件和衬垫。分开晾干。

仅供一位患者使用。

不含乳胶

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FØR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER:

REACTION-kneortosen skal bidra til å redusere smerte ved å absorbere støt og gi kneet tilbake bevegelsesenergien. Indikasjonene for bruk er mild til moderat patellofemoral smerte eller skjevbelastning og mild til moderat osteoartritt i kneet.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis du opplever smerter, opphovning, endret følsomhet eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, skal du straks ta kontakt med legen eller annet helsepersonell.

BRUKSANVISNING:

1. Trekk på strømpen slik at den sitter komfortabelt og kneskålen er sentrert i den timeglassformede åpningen. (Bruk av strømpen er valgfritt.)
- 2a. Legg ortosens plastdel oppå kneleddet, og plasser den slik at åpningen er sentrert over kneskålen (figur 2b).
3. Trøe filkene på den ene siden av bakpolstringen gjennom de innvendige åpningene på plastdelen, og fest borrlåsen på bakpolstringen. (Merk: Siden med mellomleggsmateriale på bakpolstringen skal vende inn mot benet, og siden med borrelåsmateriale skal vende bort fra benet. På utsiden av plastdelen vises logoen, på innsiden er det porer.)
4. Trøe de løse filkene på bakpolstringen gjennom tilgjengelige åpninger på plastdelen, og fest borrelåsen på bakpolstringen.
- 5a. Når alle filkene er festet, kan du stramme ved å løse og trekke i de to nederste filkene til ortosen sitter godt.
- 5b. Gjør det samme med de to øverste filkene. Ortosen skal sitte stramt og behagelig. Stram ikke for mye.

RENGJØRING: Både plastdelen og polstringen kan håndvaskes med mild såpe og lunken vann. Skyll begge godt. LUFTTØRKES separat.

KUN FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.

UTEN LATEKS

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTE INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES: A joelheira REACTION foi concebida para ajudar a reduzir a dor por absorção de choques e reversão da energia cinética para o joelho. As indicações de utilização incluem dor patelo-femoral moderada ou mau alinhamento patelar a osteoartrite moderada do joelho.

CONTRA-INDICAÇÕES: nenhuma

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES: se sentir dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou qualquer reacção anormal enquanto usar este produto, consulte imediatamente o seu profissional médico.

INFORMAÇÕES SOBRE A COLOCAÇÃO:

1. Puxe o joelho elástico até ficar confortável no joelho e a rótula ficar centrada na abertura em forma de ampulheta. (A utilização do joelho elástico é opcional.)
- 2a. Coloque a teia sobre a rótula, centrando-a através do alinhamento da abertura com a rótula (figura 2b).
3. Passe as fitas de um dos lados da zona almofadada posterior através das aberturas internas da teia e prenda o velcro na zona almofadada posterior. (Nota: o lado com o material espaçador da zona almofadada posterior deve ser colocado na direcção da perna e o lado em velcro na direcção contrária à perna. A parte exterior da teia tem o logótipo e o interior é ondulado.)
4. Passe as fitas soltas da zona almofadada posterior através das aberturas disponíveis na teia e prenda o velcro na zona almofadada posterior.
- 5a. Assim que todas as fitas estejam apertadas de modo a garantir um aperto adequado, levante e puxe as fitas inferiores até estarem apertadas mas confortáveis.
- 5b. Repita para o par superior de fitas, a joelheira deve ficar bem apertada e confortável, não aperte em demasia.

INSTRUÇÕES DE LIMPEZA: as peças em plástico e as zonas almofadadas podem ser lavadas à mão em água morna com um detergente suave. Enxágue ambas minuciosamente. DEIXE SECAR AO AR em separado.

PARA UTILIZAÇÃO APENAS NUM ÚNICO PACIENTE.

SEM LÁTEX

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ A INDIKACE: Kolenní ortéza REACTION byla navržena tak, aby pomáhala zmírnit bolest absorpcí nárazů a navracením kinetické energie zpět do kolene. Indikace pro použití jsou lehké až střední patelofemorální bolesti nebo přeskakování pately a lehká až střední osteoartritida kolene.

KONTRAINDIKACE: Nejsou známy.

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Pokud při používání tohoto produktu pocítíte jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

POKYNY K POUŽITÍ:

1. Návlek natáhněte tak, aby vám pohodlně seděl a aby byla česka uprostřed otvoru ve tvaru přesýpacích hodin. (Nasazení návleku není nutné.)
- 2a. Horní stranu kolenního kloubu překryjte síťí tak, aby byl její otvor zarovnan s českou (obrázek 2b).
3. Provlékňte pásky na jedné straně zadní podložky vnitřními otvory na síti a připevňte jednu část suchého zipu k druhé na zadní podložce. (Poznámka: Vložka zadní podložky by měla být umístěna směrem k noze a suchý zip směrem od nohy. Na vnější straně sítě by mělo být logo, na vnitřní straně důlky.)
4. Provlékňte volné pásky zadní podložky volnými otvory na síti a připevňte jednu část suchého zipu k druhé na zadní podložce.
- 5a. Až budou všechny pásky upevněny a budete si jisti, že dobře přiléhají, zvedněte oba dolní pásky a tahem ortézu nastavte tak, aby pohodlně přiléhala.
- 5b. Stejný postup zopakujte i u horních pásků. Ortéza by měla přiléhat a měla by být pohodlná – příliš ji neutahujte.

POKYNY K ČIŠTĚNÍ: Plastové části i podložky lze prát ručně ve vlažné vodě za použití jemného mydla. Obojí pečlivě opláchněte. SUŠTE samostatně NA VZDUCHU.

POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA.

NEOBSAHUJE LATEX

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÖTARKOITUS / INDIKAATIOT: REACTION-polvituki on suunniteltu helpottamaan kipua sitomalla iskuvoimia ja välittämällä polveen kineettistä energiaa. Käyttöaiheita ovat lievästä kohtalainen patellofemoraalinen kipu tai virheellinen liikerata sekä lievästä kohtalainen polven osteoartriitti.

KONTRAINDIKAATIOT: ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET: jos koet tätä tuotetta käytettäessä kipua, turvotusta, tunnon muutoksia tai epävaallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

PUKEMISOHJEET:

1. Vedä sisäosa polven päälle niin, että se tuntuu mukavalta ja polvilumpio asettuu tiimalasin muotoisen alueen keskelle. (Sisäosan käyttö on valinnaista.)
- 2a. Aseta verkko polvinivelen päälle keskittäen verkon aukko polvilumpion kohdalle (kuva 2b).
3. Pujota takapehmusteen toisen puolen kiinnitysluskat verkon sisäpuolella olevien aukkojen läpi ja kiinnitä niiden koukutarra takapehmusteen silmukkapintaan. (Huom.: takapehmusteen välike kangaspuolen pitää tulla jalkaa vasten ja silmukkapuolen jalasta pois päin. Verkon ulkopuolella näkyy logo, verkon sisäpuoli on koloinen.)
4. Pujota takapehmusteen kiinnittämättömät luskat jäljellä olevien aukkojen läpi ja kiinnitä niiden koukutarra takapehmusteen silmukkapintaan.
- 5a. Kun kaikki luskat on kiinnitetty, varmista kunnollinen kireys nostamalla ja vetämällä molempia alaliuskoja, kunnes ne tukevat tiiviisti.
- 5b. Toista sama yläliuskoille. Tuen pitäisi olla tukeva ja mukava. Älä kiristä liikaa.

PUHDISTUSOHJEET: Sekä muoviosat että pehmusteet voidaan pestä käsin miedolla saippualla haaleassa vedessä. Huuhte molemmat perusteellisesti. ANNA KUIVUA erikseen.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.

LATEKSITON

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AVSTÖRSTAVIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

REACTION knäortos har konstruerats för att hjälpa till att reducera smärta genom stötdämpning och genom att återföra kinetisk energi till knäet. Indikationer för användning är mild till måttlig patellofemoral smärta eller patellar felspårning och mild till måttlig artros i knäet.

KONTRAINDIKATIONER: Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:

Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta din läkare.

TILLÄMPNINGSPERFOMATION:

1. Dra i fodret till det sitter bekvämt och patella centreras i den timglasformade öppningen. (Det är valfritt att bära fodret.)
- 2a. Lägg nätet över knäledens överdel, och centrera nätet genom att rikta in öppningen med patella (figur 2b).
3. Trä flikarna på ena sidan av bakdynan genom de inre öppningarna på nätet och fäst krokdelarna vid bakdynans ögleframsida. (Obs! Bakdynans spacermaterialsida ska placeras mot benet och öglesidan bort från benet. Utsidan av nätet har logotypen, insidan av nätet har små fördjupningar.)
4. Trä lösa flikar på bakdynan genom tillgängliga öppningar på nätet och fäst sedan krokflikarna på ögletan på bakdynan.
- 5a. När alla flikar fästs för att säkerställa lämplig åtdragningsgrad, lyfta och drar du båda nedre flikarna tills de ligger mot tätt.
- 5b. Upprepa detta för det översta flikparet - ortosen ska ligga mot tätt och bekvämt, dra inte åt för hårt.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING: Både plastdelarna och dynorna kan tvättas för hand i ljummet vatten med mild tvål. Skölj båda noga. LUFTTORKA separat.

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT.

LATEXFRI

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBSIALLA ANSTRÄNGNINGARHARGJORTS OCH MODERNTEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT. MEN INGA GARANTER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

TAKUO: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLSIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISSIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

ZÁRUKA: DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZISKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SILY, TRVANLIVOSTI A POKOUDÍ, MELZE ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU ZABRÁNÍ PORANĚNÍ.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTA PRODUTO.

GARANTIA: A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MÅKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MÅN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

GARANTI: DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør for defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

保証: 自购买之日起六个月内, 如果出现材料或工艺方面的缺陷, DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

注意: 美国联邦法律规定, 本器械必须由注册的健康护理人员销售由注册的健康护理人员订购。

保証: DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に関りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注記: 機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるような最先端技術によりあらゆる努力が払われていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。